



**PRÓRROGA DE CONTRATO DE SERVICIOS No. 19/2011  
REFERENTE A SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y  
CORRECTIVO DE UPS DEL DATA CENTER DEL BDES DERIVADO DE  
PROCESO DE LIBRE GESTIÓN No. LG-251/2011**

Nosotros: **RODRIGO JOSÉ MÉNDEZ BINDER**, de [REDACTED] años de edad, Abogado, de este domicilio, persona de mi conocimiento, portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación, en mi calidad de Apoderado General Administrativo y Judicial con Cláusulas Especiales del **BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR**, Institución Pública de Crédito, del domicilio de la ciudad y departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios Número [REDACTED], que en el transcurso del presente instrumento se denominará "**La Institución Contratante o BDES**"; y **RAFAEL GONZALEZ ZEPEDA**, de [REDACTED] años de edad, Ejecutivo Empresarial, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación, en mi calidad de Apoderado General Administrativo y Judicial de **GBM DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia **GBM DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios número [REDACTED], quien en lo sucesivo de este instrumento me denominaré "**El Contratista**", convenimos

9.





en celebrar el presente **"PRÓRROGA DE CONTRATO DE SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE UPS DEL DATA CENTER DEL BDES"**, de conformidad con las cláusulas y disposiciones siguientes:

- I. **ANTECEDENTES:** Que según consta en documento privado autenticado otorgado en la ciudad de San Salvador a los veintitrés días del mes de diciembre del año dos mil once, las partes suscribieron **CONTRATO DE SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE UPS DEL DATA CENTER DEL BDES**, para el período de UN AÑO contado a partir del día uno de enero del año dos mil doce hasta el treinta y uno de diciembre del año dos mil doce, y por un monto total anual de **SIETE MIL QUINIENTOS CINCUENTA Y NUEVE DÓLARES CON SETENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$7,559.70)**, monto que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios.
- II. **PRÓRROGA.** Que en base a lo dispuesto en el Artículo Ochenta y Tres de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, las partes convienen en prorrogar el contrato de servicios referido por un período de UN AÑO, contado a partir del día uno de enero del año dos mil trece hasta el treinta y uno de diciembre del año dos mil trece, por un monto total de **SIETE MIL QUINIENTOS CINCUENTA Y NUEVE DÓLARES CON SETENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$7,559.70)**, monto que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios.
- III. **GARANTÍA.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente instrumento, el Contratista se obliga a presentar a la Institución Contratante dentro del plazo de diez días hábiles posteriores al recibo de éste contrato debidamente legalizado, una fianza o garantía bancaria por el monto de **SETECIENTOS CINCUENTA Y CINCO DÓLARES CON NOVENTA Y SIETE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$755.97)**, equivalente al DIEZ POR CIENTO

4.

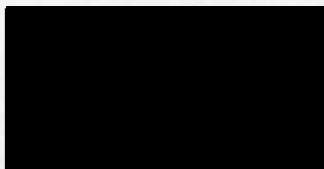




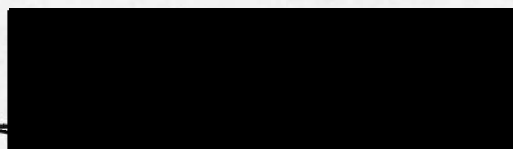
(10%), del valor total de la presente prórroga de contrato, que garantice que cumplirá con las obligaciones objeto de éste contrato en el plazo establecido en el romano II del presente instrumento y que serán entregados y recibidos a entera satisfacción de la Institución Contratante. Esta Garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar y su vigencia será igual al plazo de la prórroga de contrato más NOVENTA DÍAS calendario adicionales. La no presentación de ésta garantía en el plazo indicado, dará lugar a la aplicación del literal a) del Artículo 94 de la LACAP, sin detrimento de la acción que le compete a la institución contratante para reclamar los daños y perjuicios resultantes.

**IV. DECLARACIÓN ESPECIAL.** Las partes manifestamos que la PRÓRROGA, que por medio de este instrumento se realiza al Contrato antes relacionado no constituye NOVACIÓN alguna, quedando en consecuencia el referido Contrato vigente en los mismos términos, pactos y condiciones en que fue otorgado, salvo por las modificaciones que por este instrumento se le hacen, por lo que todas las restantes cláusulas del Contrato original QUEDAN VIGENTES y sin alteración alguna.

En fe de lo cual firmamos el presente instrumento en dos ejemplares de igual tenor y valor, en la ciudad de San Salvador, a los seis días del mes de diciembre del año dos mil doce.



Por "BDES"



Por "El Contratista"

GBM DE EL SALVADOR, S.A. de C.V.

En la ciudad de San Salvador, a las once horas y treinta minutos del día seis de diciembre del año dos mil doce. Ante mí, **PABLO JOSÉ ZELAYA**



**MELÉNDEZ**, Notario, de este domicilio, **COMPARECEN**: por una parte el Licenciado **RODRIGO JOSÉ MÉNDEZ BINDER**, quien es de [REDACTED] años de edad, Abogado, de este domicilio, persona de mi conocimiento, portador de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación, en su calidad de Apoderado General Administrativo y Judicial con Cláusulas Especiales del **BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR**, Institución Pública de Crédito, del domicilio de la ciudad y departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios Número [REDACTED], que en el curso de este instrumento se denominará "**La Institución Contratante o El BDES**", cuya personería al final relacionaré; y por otra parte **RAFAEL GONZALEZ ZEPEDA**, de [REDACTED] años de edad, Ejecutivo Empresarial, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en nombre y representación, en mi calidad de Apoderado General Administrativo y Judicial de **GBM DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia **GBM DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**, constituida bajo las leyes El Salvador, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]





....., quien en lo sucesivo de este instrumento me denominaré **"El Contratista"**, cuya personería al final relacionaré; y en las calidades en que actúan, **ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas y obligaciones contenidas en el documento que antecede, documento redactado, fechado y firmado en la ciudad de San Salvador, en esta misma fecha y año, por medio del cual convinieron en celebrar una **"PRÓRROGA DE CONTRATO DE SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE UPS DEL DATA CENTER DEL BDES"**, el cual, se registrá por las cláusulas contenidas en el anterior documento que literalmente DICEN: ".....**I. ANTECEDENTES:** Que según consta en documento privado autenticado otorgado en la ciudad de San Salvador a los veintitrés días del mes de diciembre del año dos mil once, las partes suscribieron **CONTRATO DE SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE UPS DEL DATA CENTER DEL BDES**, para el período de UN AÑO contado a partir del día uno de enero del año dos mil doce hasta el treinta y uno de diciembre del año dos mil doce, y por un monto total anual de **SIETE MIL QUINIENTOS CINCUENTA Y NUEVE DÓLARES CON SETENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, monto que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. **II. PRÓRROGA.** Que en base a lo dispuesto en el Artículo Ochenta y Tres de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, las partes convienen en prorrogar el contrato de servicios referido por un período de UN AÑO, contado a partir del día uno de enero del año dos mil trece hasta el treinta y uno de diciembre del año dos mil trece, por un monto total de **SIETE MIL QUINIENTOS CINCUENTA Y NUEVE DÓLARES CON SETENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, monto que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. **III. GARANTÍA.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente instrumento, el Contratista se obliga a presentar a la Institución Contratante dentro del plazo de diez días hábiles posteriores al





recibo de éste contrato debidamente legalizado, una fianza o garantía bancaria por el monto de **SETECIENTOS CINCUENTA Y CINCO DÓLARES CON NOVENTA Y SIETE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, equivalente al DIEZ POR CIENTO, del valor total de la presente prórroga de contrato, que garantice que cumplirá con las obligaciones objeto de éste contrato en el plazo establecido en el romano II del presente instrumento y que serán entregados y recibidos a entera satisfacción de la Institución Contratante. Esta Garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar y su vigencia será igual al plazo de la prórroga de contrato más **NOVENTA DÍAS** calendario adicionales. La no presentación de ésta garantía en el plazo indicado, dará lugar a la aplicación del literal a) del Artículo Noventa y Cuatro de la LACAP, sin detrimento de la acción que le compete a la institución contratante para reclamar los daños y perjuicios resultantes. **IV. DECLARACIÓN ESPECIAL.** Las partes manifestamos que la **PRÓRROGA**, que por medio de este instrumento se realiza al Contrato antes relacionado no constituye **NOVACIÓN** alguna, quedando en consecuencia el referido Contrato vigente en los mismos términos, pactos y condiciones en que fue otorgado, salvo por las modificaciones que por este instrumento se le hacen, por lo que todas las restantes cláusulas del Contrato original **QUEDAN VIGENTES** y sin alteración alguna. "\*\*\*\*\*". Y yo, el suscrito Notario, **DOY FE: I)** Que las firmas que aparecen al calce del anterior documento, son auténticas, por haber sido puestas de su puño y letra y a mi presencia por los comparecientes; **II)** De ser legítima y suficiente la personería con que actúa el licenciado **RODRIGO JOSÉ MÉNDEZ BINDER**, por haber tenido a la vista: El Testimonio de la Escritura Pública de Poder General Administrativo y Judicial con Cláusulas Especiales, otorgado en esta ciudad a las ocho horas del día





dieciocho de mayo del año dos mil doce, ante los oficios notariales del Licenciado Edgar Orlando Zúniga Perez, por el Ingeniero Oscar Eduardo Lindo Fuentes, en su calidad de Director Presidente de la Junta Directiva y Representante Legal del Banco de Desarrollo de El Salvador, a favor del compareciente y otros, en la que consta que están facultados para comparecer conjunta, separada e indistintamente en nombre y representación del Banco de Desarrollo de El Salvador a celebrar y otorgar actos como el presente, el cual se encuentra inscrito en el Registro de Comercio bajo el Número CUARENTA Y SIETE del Libro UN MIL QUINIENTOS DIEZ del Registro de Otros Contratos Mercantiles que lleva el Registro de Comercio con fecha veintinueve de mayo del año dos mil doce. En dicha Escritura Pública aparece debidamente legitimada la personería jurídica con que actuaba el Ingeniero Oscar Eduardo Lindo Fuentes, así como comprobada la existencia legal del Banco al cual representa. El suscrito además hace constar que, para los efectos legales que puedan ser necesarios el notario autorizante del poder relacionado hizo constar que según el artículo noventa y cinco de la Ley del SFFD, el BDES sucede por ministerio de ley en todos sus bienes, derechos y obligaciones, inclusive las laborales, al BANCO MULTISECTORIAL DE INVERSIONES, en este instrumento llamado "el BMI". Esto en virtud de que el artículo ciento dos de la Ley del SFFD derogó la Ley de Creación del Banco Multisectorial de Inversiones y sus reformas; y, III) De ser legítima y suficiente la personería con que actúa el señor **RAFAEL GONZALEZ ZEPEDA**, por haber tenido a la vista: a) Testimonio de la Escritura Pública de Poder General Administrativo y Judicial, otorgado en la ciudad de San Salvador, a las once horas el día veintinueve de septiembre de dos mil diez, ante los oficios notariales de Don Enrique Borgo Bustamante, en el cual consta que la Ingeniero Fantina Linet Andino Rivera en su calidad de Directora Vice-





presidente y Representante Legal de la sociedad **GBM DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE** que se abrevia **GBM DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**, otorgó Poder General Administrativo y Judicial a favor del señor Rafael González Zepeda, con facultades suficientes para otorgar y suscribir el presente Contrato. En dicho acto el Notario autorizante dio fe de la personería jurídica de la sociedad y la de su Representante Legal. b) Certificación del Punto número UNICO del Acta número Treinta y Seis de Sesión de Junta General Ordinaria de Accionistas, extendida por Juan Pablo Ernesto Córdova Hinds, en su calidad de Secretario de la Junta General de Accionistas de la Sociedad de fecha once de enero del año dos mil once, en la cual consta la reestructuración de la Junta Directiva de la Sociedad electa, la cual ejercerá sus funciones y se encontrará vigente por el período restante y hasta el día uno de Junio de dos mil trece, inscrita en el Registro de Comercio bajo el número DIECISIETE del Libro DOS MIL SEISCIENTOS OCHENTA Y SIETE del Registro de Sociedades, con fecha veintisiete de enero del año dos mil once. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial, que consta de tres folios útiles; y leída que les fue por mí íntegramente, en un solo acto ininterrumpido, la ratifican y para constancia firman conmigo en dos ejemplares originales de igual tenor y valor. DOY FE.

